

## Informaciones 2018

### Jahresregister der Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr Sumario anual de la revista jurídica hispano-alemana

|  |             |
|--|-------------|
| <b>I. Stichwortverzeichnis/Índice .....</b>                  | <b>I</b>    |
| <b>1. Spanisch/ Español.....</b>                             | <b>I</b>    |
| <b>2. Deutsch / Alemán.....</b>                              | <b>IV</b>   |
| <b>II. Verfasserverzeichnis / Catálogo de autores .....</b>  | <b>VIII</b> |
| <b>III. Aufsätze/ Artículos .....</b>                        | <b>X</b>    |
| <b>1. Deutsch / Alemán.....</b>                              | <b>X</b>    |
| <b>2. Spanisch / Español.....</b>                            | <b>XI</b>   |
| <b>IV. Buchbesprechungen / Reseñas bibliográficas .....</b>  | <b>XII</b>  |
| <b>V. Rechtsprechung / Jurisprudencia .....</b>              | <b>XII</b>  |
| <b>1. Deutsche Gesetzgebung / Legislación alemana.....</b>   | <b>XII</b>  |
| <b>2. Spanische Gesetzgebung / Legislación española.....</b> | <b>XII</b>  |
| <b>VI. Abkürzungsverzeichnis / Abreviatures .....</b>        | <b>XIII</b> |

#### **I. Stichwortverzeichnis/Índice**

##### **1. Spanisch / Español**

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| administradores, conflictos (España)                    | p. 126 ss.                         |
| arbitraje   | p. 112 ss.                         |
| asesores fiscales                                       | p. 81                              |
| ausencias, residencia (España)                          | p. 80 s.                           |
| <br>  |                                    |
| Bruselas I bis  | p. 105 s.                          |
| <br>  |                                    |
| casa vacacional (España)                                | p. 105,<br>p. 115 ss.              |
| <br>  |                                    |
| certificado de sucesiones                               | p. 133,<br>p. 155 s.,<br>p. 159 s. |
| <br>  |                                    |
| certificado Sucesorio Europeo                           | p. 133 ss.,<br>p. 154 ss.          |
| <br>  |                                    |
| clausulas atributivas                                   | p. 23 s.                           |
| competencia objetiva, okupas                            | p. 106                             |
| condiciones generales de venta                          | p. 23 s.                           |
| conflicto posicional, administradores / socios (España) | p. 126                             |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| conflicto transaccional, administradores / socios (España)  | p. 126                    |
| conflictos horizontales, administradores / socios (España)  | p. 128                    |
| conflictos verticales, administradores / socios (España)  | p. 127 s.                 |
| contrato de distribución (España)   | p. 29 s.                  |
| Cuarta Directiva de la UE sobre blanqueo de capitales   | p. 77 ss.                 |
| daños, Derecho de la competencia (España)   | p. 25 ss.                 |
| derecho de la competencia (España)  | p. 25 ss.                 |
| derecho Laboral (España)  | p. 31 ss.                 |
| derechos fundamentales  | p. 31 ss.                 |
| Directiva 2000/78/CE del Consejo, de 29 de junio de 2000, relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato de las personas independientemente de su origen racial o étnico   | p. 34                     |
| Directiva 2011/16/UE de Consejo, de 15 de febrero de 2011, relativa a la cooperación administrativa en el ámbito de la fiscalidad y por la que se deroga la Directiva 77/799/CEE  | p. 81                     |
| Directiva 2014/104/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de noviembre de 2014, relativa a determinadas normas por las que se rigen las acciones por daños en virtud del Derecho nacional, por infracciones del Derecho de la competencia de los Estados miembros y de la Unión Europea | p. 25 ss.                 |
| discriminación por motivos de religión  | p. 31 ss.                 |
| domicilio habitual  | p. 155 s.                 |
| ECOFIN  | p. 81                     |
| evasión fiscal  | p. 81                     |
| extranjero, residencia fiscal (España)  | p. 80                     |
| falta de preaviso   | p. 29 s.                  |
| foro de competencia general, okupas   | p. 106                    |
| hecho dañoso, okupas  | p. 105                    |
| indemnizaciones por clientela   | p. 29 s.                  |
| infracciones, Derecho de la competencia (España)  | p. 25 ss.                 |
| intervención political  | p. 103 s.                 |
| joint venture (España)  | p. 129                    |
| jurisdicción voluntaria   | p. 133 ss.,<br>p. 154 ss. |
| Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil  | p. 27                     |

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Ley 110/1963, de 20 de julio, de represión de prácticas restrictivas de la competencia   | p. 29                     |
| Ley 16/1989, de 17 de julio, de Defensa de la competencia  | p. 29                     |
| Ley 16/2017, de 3 de julio, de Defensa de la competencia   | p. 25 s.                  |
| Ley 5/2018, de 11 de junio, de modificación de la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil, en relación a la ocupación ilegal de viviendas   | p. 103                    |
| Ley 60/2003, de 23 de diciembre, de Arbitraje  | p. 113 s.                 |
| ley aplicable, okupas  | p. 106                    |
| Ley de Procedimiento Internacional en materia de sucesiones  | p. 133 ss.,<br>p. 154 ss. |
| Ley de Sociedades de Capital (España)  | p. 113,<br>p. 126         |
| Ley de Sociedades de Responsabilidad limitada (Alemania)   | p. 77 ss.                 |
| lista de socios  | p. 77 ss.                 |
| medida cautelas de desalojo (España)   | p. 104                    |
| okupas (España)  | p. 103 ss.                |
| OLG de Múnich, resolución del 12 de octubre de 2017, 31 Wx 299/17  | p. 79                     |
| permanencia, residencia (España)   | p. 80 s.                  |
| poctos parasociales  | p. 112 ss.                |
| posesión del inmueble ilegalmente ocupado  | p. 103 ss.                |
| Real Decreto-ley 9/2017, de 26 de mayo, por el que de transponen directivas de la Unión Europea en los ámbitos financiero, mercantil y sanitario, y sobre el desplazamiento de trabajadores  | p. 25 ss.                 |
| Reglamento (UE) N° 1215/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre de 2012, relativo a la competencia judicial, el reconocimiento judicial en materia civil y mercantil   | p. 23 s.                  |
| Reglamento (UE) N°650/2012 del Parlamento Europea y del Consejo, de 4 de julio de 2012, relativo a la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de las resoluciones, a la aceptación y la ejecución de los documentos públicos en materia de sucesiones mortis causa y a la creación de un certificado sucesorio europeo | p. 133 ss.,<br>p. 154 ss. |
| Reglamento sobre la Lista de Socios  | p. 77 ss.                 |
| residencia administrativos (España)  | p. 80                     |
| residencia fiscal (España)   | p. 80 s.                  |
| resolución unilateral, contrato de distribución (España)   | p. 29 s.                  |
| Resolución Vinculante de Dirección General de Tributos, V3355-14 de 22 diciembre de 2014   | p. 80                     |
| Roma II  | p. 106                    |

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Sentencia 188/15 de 14 de marzo de 2017 del Tribunal de Justicia (Gran Sala)             | p. 31 ss.,<br>p. 42 s.    |
| Sentencia 317/2017 de 19 de mayo de 2017 del Tribunal Supremo                            | p. 29 s.                  |
| Sentencia 4306/2017 de 28 de noviembre de 2017 des Tribunal Supremo                      | p. 80                     |
| Sentencia C-20/17 de 21 de junio de 2018 del Tribunal de<br>Justicia de la Unión Europea | p. 133 ss.,<br>p. 154 ss. |
| socios, conflictos (España)  | p. 126 ss.                |
| stock de productos   | p. 29 s.                  |
| trabajadora musulmana  | p. 31 ss.,<br>p. 42 s.    |
| transparencia fiscal   | p. 81                     |
| velo musulmán  | p. 42 s.                  |

## 2. Deutsch / Alemán

|   |           |
|---|-----------|
| Air Berlin  | S. 9 ff.  |
| allgemeine Geschäftsbedingungen                   | S. 23 f.  |
| allgemeiner Gerichtsstand, Okupas                 | S. 105    |
| anwendbares Recht, Okupas                         | S. 106    |
| Asset Deal  | S. 70     |
| Auflösungsklage (Deutschland)                     | S. 119    |
| Auslastung, Air Berlin                            | S. 12     |
| Ausschlussklauseln (Deutschland)                  | S. 120    |
| Behörde für Märkte und Wettbewerb, CNMC (Spanien) | S. 74     |
| Beihilfe, europarechtswidrig                      | S. 14     |
| Bestattungsort                                    | S. 82     |
| bitcoin   | S. 3 f.   |
| Blockchain  | S. 3 f.   |
| Börsengang, Air Berlin                            | S. 10     |
| Brüssel-Ia-VO                                     | S. 105 f. |
| COMI, Mittelpunkt der hauptsächlichen Interessen  | S. 12 ff. |
| Datenschutz- Grundverordnung (Deutschland)        | S. 6      |
| Datenschutzrecht (Europa)                         | S. 44 f.  |
| Datenschutzreform                                 | S. 44     |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Deal Search (Spanien)   | S. 73                    |
| Decentralized Autonomous Organisation   | S. 4 f.                  |
| Doppelbesteuerungsabkommen  | S. 167                   |
| Doppelzahlungen   | S. 3                     |
| Due-Diligence-Prüfverfahren (Spanien)   | S. 75 f.                 |
| Eigentumsübertragung, Immobilien (Spanien)  | S. 117 f.                |
| einfache Vereinbarung   | S. 8                     |
| Einkommenssteuergesetz (Spanien)  | S. 115,<br>S. 165<br>ff. |
| elektronisches Geld   | S. 3 ff.                 |
| Erbrechtsverordnung (Europa)  | S. 148<br>ff.            |
| Erbschein   | S. 148<br>ff.            |
| Ether   | S. 4                     |
| Ethereum  | S. 4                     |
| EU-Datenschutzrichtlinie  | S. 44                    |
| europäisches Nachlasszeugnis  | S. 149                   |
| Exclusión (Spanien)   | S. 121                   |
| Familienverfahrensgesetz  | S. 149 f.                |
| Ferienhaus  | S. 105,<br>S. 115ff.     |
| freiwillige Gerichtsbarkeit   | S. 149                   |
| Geldwäscherichtlinie  | S. 77                    |
| Geschäftsführerbegriff (Spanien)  | S. 45                    |
| Geschäftsvergütung (Spanien)  | S. 45 ff.                |
| Gesellschafterausschluss  | S. 119                   |
| Gesellschafterliste   | S. 77 ff.                |
| Gesellschafterversammlung   | S. 48                    |
| Gesetz 29/1994 vom 24. November über städtische Mietverträge und touristische Einkünfte | S. 49                    |
| Gesetz 5/2018 vom 11. Juni 2018   | S. 103                   |
| gewöhnlicher Aufenthalt   | S. 149                   |
| GmbHG   | S. 77 ff.                |
| Handelsregister   | S. 47                    |
| Hash  | S. 3                     |

|  |               |
|--|---------------|
| illegal besetztes Eigentum   | S. 103<br>ff. |
| Immobilienwerb (Spanien)   | S. 115 f.     |
| Immobilienmarkt (Spanien)  | S. 69 ff.     |
| Immobilienverwaltung (Spanien)   | S. 116 f.     |
| Insolvenz, Air Berlin  | S. 3          |
| Insolvenzantrag, NIKI Luftfahrt GmbH   | S. 17 ff.     |
| Insolvenzgerichtsbarkeit   | S. 12         |
| Insolvenzverfahren in Eigenverwaltung  | S. 12 ff.     |
| Insolvenzverordnung (Deutschland)  | S. 11 ff.     |
| Insolvenzverordnung (Europa)   | S. 17 ff.     |
| internationale Zuständigkeit, Insolvenzgericht   | S. 17 ff.     |
| internationales Erbrechtsverfahrensgesetz  | S. 149        |
| <br>   |               |
| Kapitalgesellschaftsgesetz (Spanien)   | S. 46         |
| Kapitalgesellschaftsrecht (Spanien)  | S. 120        |
| komplexe Vertragsgestaltung  | S. 7 f.       |
| Königlicher Erlass 1070/2017 vom 29. Dezember 2017 zur Änderung der<br>allgemeinen Vorschriften über die Handlungen und Verfahren der Steuerprüfung<br>sowie zur Entwicklung gemeinsamer Regeln für die Verfahren zur Anwendung der<br>Steuern | S. 49         |
| <br>   |               |
| Königlicher Erlass 1072/2017 vom 29. Dezember zur Änderung der allgemeinen<br>Vorschriften über das System der Steuerstrafen, genehmigt durch den Königliches<br>Erlass 2063/2004 vom 15. Oktober 2004   | S. 50         |
| <br>   |               |
| Königlicher Erlass 1074/2017 vom 29. Dezember zur Änderung des<br>Einkommensteuergesetzes für natürliche Personen  | S. 50         |
| <br>   |               |
| Königlicher Erlass 1075/2017 vom 29. Dezember 1997 zur Änderung der<br>Verordnung über die Mehrwertsteuer  | S. 50         |
| <br>   |               |
| Körperschaftssteuergesetz  | S. 48 f.      |
| Kryptowährung  | S. 3 ff.      |
| Kündigung, Gesellschafterstellung (Deutschland)  | S. 119        |
| <br>   |               |
| Lex Beckham-Regelung   | S. 165<br>ff. |
| <br>   |               |
| Markenrechte   | S. 16         |
| Massendarlehen   | S. 13         |
| Mitarbeiter, Air Berlin  | S. 11 f.      |
| <br>   |               |
| Nachlassgericht  | S. 148<br>ff. |
| Neustrukturierung  | S. 11         |

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Okupas (Spanien)   | S. 103<br>ff.               |
| OLG München, Beschluss vom 12.10.2017, 31Wx 299/17       | S. 79                       |
| örtliche Zuständigkeit, Okupas                           | S. 106                      |
| Polizeiintervention                                      | S. 103 f.                   |
| Prognoseentscheidung                                     | S. 13                       |
| PYNES (Spanien)  | S. 69 ff.                   |
| R3CEV  | S. 7                        |
| Ricardische Verträge                                     | S. 7 f.                     |
| Rom II-VO  | S. 106                      |
| Sale-Lease-Back  | S. 11                       |
| schädigendes Ereignis, Okupas                            | S. 105                      |
| Seperación (Spanien)                                     | S. 120                      |
| Shore Deal   | S. 70                       |
| Sicherheitsmaßnahmen, smart contracts                    | S. 3 ff.                    |
| Smart contracts  | S. 3                        |
| SOCIMI Gesellschaften                                    | S. 69                       |
| Sozialversicherung (Spanien)                             | S. 167 f.                   |
| Sozialversicherungsgesetz (Spanien)                      | S. 45 f.                    |
| Staatskredit   | S. 13 f.                    |
| Start- und Landrechte                                    | S. 15                       |
| Steuern (Spanien)  | S. 49 ff.,<br>S. 165<br>ff. |
| Stimmrechtverbot, GmbH (Deutschland)                     | S. 122                      |
| Stimmverbot, S.L. (Spanien)                              | S. 124 f.                   |
| Term Sheet (Spanien)                                     | S. 75                       |
| Token  | S. 5 ff.                    |
| Totenfürsorge  | S. 82                       |
| Umsatzzahlen, Air Berlin                                 | S. 11 f.                    |
| Unternehmenskäufe (Spanien)                              | S. 69 ff.                   |
| Unternehmenskaufvertrag (Spanien)                        | S. 71 ff.                   |
| Urteil des Tribunal Supremo 98/2018 vom 26. Februar 2018 | S. 47                       |
| Urteil, AG München, 11.06.2016 - 171C 12772/15           | S. 82                       |
| Urteil, EuGH, 21.06.2018 , -C-20/17, Oberle              | S. 133<br>ff.               |

|   |          |
|---|----------|
| Verlust, Air Berlin   | S. 11 f. |
| Verordnung (EU) Nr. 1215/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2012 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Brüssel Ia-VO)  | S. 23 f. |
| Verordnung HFP/1307/2017, vom 29. Dezember, zur Änderung der Verordnung EHA/1274/2007, vom 26. April, zur Genehmigung des Modells 036 für die steuerliche Anmeldung, Änderung und Abmeldung von Unternehmen, Selbstständigen und zum Quellensteuereinbehalt Verpflichteten sowie des Modells 037 für vereinfachte Erfassung | S. 51    |
| Vertragscode  | S. 6 f.  |
| Vertraulichkeitserklärung (Spanien)   | S. 74    |
| Verwaltungsrat  | S. 46 f. |
| vorläufige Räumung (Spanien)  | S. 104   |
| Wandelanleihe   | S. 11    |
| Wohnungsmarkt (Spanien)   | S. 115   |

## II. Verfasserverzeichnis / Catálogo de autores

|                             |   |        |
|-----------------------------|---|--------|
| ALONSO SOTO, Ricardo        | Nuevas normas reguladoras de las acciones de daños por infracciones del derecho de la competencia   | S. 25  |
| ALONSO SOTO, Ricardo        | Nuevo pronunciamiento del tribunal supremo sobre las consecuencias de la resolución unilateral de un contrato de distribución   | S. 29  |
| BOVÉ BOYD, Andreu           | Residencia fiscal y ausencias esporádicas   | S. 80  |
| BOVÉ BOYD, Andreu           | Bruselas pone en el punto de mira a los asesores fiscales   | S. 81  |
| D'AVOINE, Marc              | Air Berlin und der Flug in die Insolvenz – Erfolgreiche Sanierung oder Ausverkauf einer Fluggesellschaft?   | S. 9   |
| GARCÍA SELLENS, Arantxa Dr. | La ocupación ilegal de viviendas en España: nuevo procedimiento para desalojar “okupas”<br>Die illegale Besetzung von Häusern in Spanien: Neues Verfahren zur Ausweisung von „okupas“ | S. 103 |
| GENTNER, MARCEL             | Update – aktuelle Rechtsprechung zum deutschen Erbrecht   | S. 130 |



|                                  |   |                 |
|----------------------------------|---|-----------------|
| HANEKE, Katharina Dr. M.A.       | Neues zur Gesellschafterliste und zur<br>Gesellschafterlistenverordnung<br>Novedades en la lista de socios y en el<br>Reglamento sobre la Lista de Socios | S. 77           |
| IDELMANN, Bernhard Dr.           | Kauf und Verkauf mittelständischer Unternehmen<br>und Immobilien in Spanien – Spanisches M&A<br>für mittelständische Unternehmen (PYMES)                  | S. 69           |
| LÖBER, Burckhardt Dr.            | Letzte Ruhestätte eines bayrischen Katholiken in<br>der Türkei  | S. 82           |
|                                  |   | S. 25           |
| MANYÀ TORRES, Ramón              | El arbitraje como método de resolución de<br>disputas en los pactos parasociales  | S. 29           |
| MARÍN DE LA BÁRCENA,<br>Fernando | Algunas cuestiones sobre conflictos de socios y<br>administradores  | S. 80           |
| MÜLLER, Frank                    | Die neue EU-Datenschutzgrundverordnung  | S. 81           |
| MÜLLER, Frank                    | Entscheidung des Tribunal Supremo zur<br>Geschäftsführervergütung Spanien   | S. 9            |
| MÜLLER, Frank                    | Steuern Spanien 2018  | S. 103          |
| MÜLLER, Frank                    | Gesellschafterausschluss und Stimmrechtsverbot<br>in der GmbH Spanien und Deutschland<br>- ein Rechtsvergleich  | S. 130<br>S. 77 |
| MÜLLER, Frank                    | Steuern und Sozialversicherung Spanien  | S. 165          |
| ORDEJÓN ZUCKERMAIER,<br>Ignacio  | Laws for Code – Code for Laws: Rechtsrahmen<br>für smart contracts und Blockchains  | S. 3            |
| OTTO, Andreas Dr.                | Ferienimmobilien in Spanien<br>Besonderheiten bei Kauf, Verkauf, Erbschaft und<br>Schenkung unter Berücksichtigung steuerlicher<br>Aspekte                | S. 115          |
| RUBIO ARIAS, Cristina            | Ferienimmobilien in Spanien<br>Besonderheiten bei Kauf, Verkauf, Erbschaft und<br>Schenkung unter Berücksichtigung steuerlicher<br>Aspekte                | S. 115          |

|                    |  |       |
|--------------------|--|-------|
| SUÑER, Andrea      | Cláusulas atributivas de competencia incluidas en condiciones generales de venta<br>Zuständigkeitsklauseln aufgeführt in allgemeinen Geschäftsbedingungen                | S. 23 |
| TOLEDO, Albert Dr. | Derecho laboral español / Spanisches Arbeitsrecht:<br>Sentencias del TJUE en el asunto C-157/15, G4S Secure Solutions 14/03/2017 y C-188/15, Bougnaoui y ADDH 14/03/2017 | S. 31 |
|                    | Comentario / Kommentar: El velo musulmán en el puesto de trabajo   | S. 42 |

### III. Aufsätze / Artículos

#### 1. Deutsch / alemán

|   |        |
|---|--------|
| Laws for Code – Code for Laws: Rechtsrahmen für smart contracts und Blockchains<br>Ignacio Ordejón Zuckermaier  | S. 3   |
| Air Berlin und der Flug in die Insolvenz – Erfolgreiche Sanierung oder Ausverkauf einer Fluggesellschaft?<br>Marc D’Avoine  | S. 9   |
| Die neue EU-Datenschutzgrundverordnung<br>Frank Müller  | S. 44  |
| Entscheidung des Tribunal Supremo zur Geschäftsführervergütung Spanien<br>Frank Müller  | S. 45  |
| Steuern Spanien 2018<br>Frank Müller  | S. 49  |
| Kauf und Verkauf mittelständischer Unternehmen und Immobilien in Spanien – Spanisches M&A für mittelständische Unternehmen (PYMES)<br>Dr. Bernhard Idelmann                 | S. 69  |
| Neues zur Gesellschafterliste und zur Gesellschafterlistenverordnung<br>Novedades en la lista de socios y en el Reglamento sobre la Lista de Socios<br>Dr. Katharina Haneke | S. 77  |
| Letzte Ruhestätte eines bayrischen Katholiken in der Türkei<br>Dr. Burckhardt Löber   | S. 82  |
| Die illegale Besetzung von Häusern in Spanien: Neues Verfahren zur Ausweisung von „okupas“<br>Dr. Arantxa García Sellens  | S. 103 |

|  |        |
|--|--------|
| Ferienimmobilien in Spanien<br>Besonderheiten bei Kauf, Verkauf, Erbschaft und Schenkung unter<br>Berücksichtigung steuerlicher Aspekte<br>Dr. Andreas Otto und Cristina Rubio Arias | S. 115 |
| Gesellschafterausschluss und Stimmrechtsverbot in der GmbH Spanien und<br>Deutschland - ein Rechtsvergleich<br>Frank Müller  | S. 119 |
| Update – aktuelle Rechtsprechung zum deutschen Erbrecht<br>Marcel Gentner  | S. 130 |
| Steuern und Sozialversicherung Spanien<br>Frank Müller   | S. 165 |
| <b>2. Spanisch / español</b>   |        |
| Cláusulas atributivas de competencia incluidas en condiciones generales de venta<br>Andrea Suñer   | S. 23  |
| Nuevas normas reguladoras de las acciones de daños por infracciones del derecho<br>de la competencia<br>Ricardo Alonso Soto  | S. 25  |
| Nuevo pronunciamiento del tribunal supremo sobre las consecuencias de la<br>resolución unilateral<br>Ricardo Alonso Soto   | S. 29  |
| Derecho laboral español / Spanische Arbeitsrecht<br>Sentencias del TJUE en el asunto C-157/15, G4S Secure Solutions 14/03/2017 y<br>C-188/15, Bougnaoui y ADDH 14/03/2017            | S. 31  |
| Comentario / Kommentar: El velo musulmán en el puesto de trabajo<br>Dr. Albert Toledo Oms  | S. 42  |
| Residencia fiscal y ausencias esporádicas<br>Andreu Bové Boyd  | S. 80  |
| Bruselas pone en el punto de mira a los asesores fiscales<br>Andreu Bové Boyd  | S. 81  |
| La ocupación ilegal de viviendas en España: nuevo procedimiento para desalojar<br>“okupas”<br>Dr. Arantxa García Sellens   | S. 81  |
| Es arbitraje como método de resolución de disputas en los pactos parasociales<br>Ramón Manyà Torres  | S. 112 |

#### IV. Buchbesprechungen / Reseñas Bibliográficas

|                                  |  |        |
|----------------------------------|--|--------|
| ALBIEZ DOHRMANN,<br>Klaus Jochen | Wohnungseigentum und Urbanisationen in Spanien,<br>Handbuch für Eigentümer und Gemeinschaften,<br>Löber-Huzel-Steinmetz  | S. 154 |
| LÖBER, Burckhardt                | Daum/Salán/Becher, Wörterbuch Recht.Spanisch-<br>Deutsch / Deutsch-Spanisch. Von Dr. Ulrich Daum,<br>Maria Engracia Salán Garcia, LL.M. und Herbert J.<br>Becher. 2. Auflage 2016. XXVII, 577 S. Kart. €<br>59,-. ISBN 978-3-406-67469-3 | S. 56  |
| LÖBER, Burckhardt                | Alexander Sepasgosarian. Mallorca unterm<br>Hakenkreuz 1933 – 1945. Göttingen 2017,<br>ISBN978-3-946891-01-7. Paperback 344 Seiten,<br>29,90 € Matrix/Media Verlag, Göttingen  | S. 56  |
| LÖBER, Burckhardt                | Einführung in das spanische Recht,<br>Adomeit/Frühbeck, 3. Auflage 2007, 177 Seiten,<br>broschiert, C.H. Beck Verlag, Preis: €26,90, ISBN:<br>978-3-406-54908-3  | S. 88  |
| LÖBER, Burckhardt                | Standardvertragsmuster zum Gesellschaftsrecht.<br>Deutsch-Spanisch. 2.Auflage 2016<br>Otto/Haneke/Sánchez<br>C.H. Beck Verlag. 204 Seiten. Gebunden. Euro 89.-   | S. 153 |

#### V. Rechtsprechung / Jurisprudencia

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Europäische Rechtsprechung / Jurisprudencia europea | S. 133 ff.                           |
| Spanische Rechtsprechung / Jurisprudencia española  | S. 37 ff.<br>S. 83 ff.<br>S. 160 ff. |

## VI. Abkürzungsverzeichnis / Abreviaturas

|         |  |
|---------|--|
| AbgO    | Abgabenordnung   |
| Abs.    | Absatz   |
| AcP     | Archiv für die zivilistische Praxis  |
| ADR     | Accord européen relatif transport international des marchandises Dangereuses par Route, zu Deutsch: Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße                       |
| ADN     | Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure, zu Deutsch: Europäisches Übereinkommen über die Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen |
| AEAT    | Agencia Estatal de Administración Tributaria   |
| AEUV    | Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union   |
| a.F.    | alte Fassung   |
| AG      | Aktiengesellschaft   |
| AGB     | allgemeine Geschäftsbedingungen  |
| AP      | Arbeitsrechtliche Praxis   |
| aprox.  | aproximadamente  |
| APTIJ   | Asociación Profesional de Traductores e Intérpretes Judiciales y Jurados   |
| Art.    | Artikel  |
| art(s). | artículo(s)  |
| ASTG    | Außensteuergesetz  |
| ATC     | Agreement on Textiles and Clothing   |
| ATE     | Auslandstätigkeitsersatz   |
| Aufl.   | Auflage  |
| Az.     | Aktenzeichen   |
| Bd.     | Band   |
| BEG     | Bürokratienteilungsgesetz  |
| BEPS    | Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and profit shifting   |
| BFH     | Bundesfinanzhof  |
| BGB     | Bürgerliches Gesetzbuch  |
| BGBI    | Bundesgesetzblatt  |
| BGH     | Bundesgerichtshof  |
| BIP     | Bruttoinlandsprodukt   |
| BOPC    | Boletín Oficial del Parlament de Catalunya   |
| BOE     | Boletín Oficial del Estado   |
| bspw.   | Beispielsweise   |
| BStBl   | Bundessteuerblatt  |
| Buchst. | Buchstabe  |
| bzgl.   | bezüglich  |
| bzw.    | beziehungsweise  |
| ca.     | circa  |
| CC      | Código Civil   |
| CCom    | Código de Comercio   |
| CCDUTI  | Conferencia de Centros y Departamentos Universitarios de Traducción e Interpretación de España   |
| CE      | Comunidad Europea  |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| CE                              | Constitución Española   |
| CEAC                            | Chinese European Arbitration Centre   |
| CFA                             | Committee for Fiscal Affairs  |
| CNMC                            | Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia  |
| CNMV                            | Comisión Nacional del Mercado de Valores  |
| COMI                            | Center of Main Interest   |
| Confebus                        | Confederación Española de Transporte en Autobús   |
| CRTD                            | Convention on Civil Liability for Damage Caused during Carriage of Dangerous Goods by Road, Rail, and Inland Navigation Vessels                           |
| CRDNI                           | Europäisches Übereinkommen über die Haftung und Entschädigung für Schäden bei der Beförderung schädlicher und gefährlicher Stoffe auf Binnenwasserstraßen |
| DAAD                            | Deutscher Akademischer Auslandsdienst   |
| DBA                             | Doppelbesteuerungsabkommen  |
| Def.                            | Definition  |
| DGRN                            | Dirección Genreal de los Registros del Notariado  |
| d.h.                            | das heißt   |
| DIS                             | Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit   |
| DSH                             | Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang für fremdsprachige Studienbewerber   |
| ECTS                            | European Credit Transfer and Accumulation System  |
| e.V.                            | eingetragener Verein  |
| EE.UU.                          | Estados Unidos  |
| EELA                            | European Employment Lawyers Association   |
| EG                              | Europäische Gemeinschaft  |
| EGBGB                           | Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch   |
| EGMR                            | Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte   |
| ELArb                           | European- Latinamerican Arbitration Association   |
| ElektroG                        | Elektro- und Elektronikgesetz   |
| EMRK                            | Europäische Menschenrechtskonvention  |
| EStG/ EinkStG/<br>EinkommensStG | Einkommensteuergesetz   |
| ESUG                            | Gesetz zur weiteren Erleichterung der Sanierung von Unternehmen/ Ley para la simplificación del saneamiento de empresas                                   |
| etc.                            | et cetera   |
| EU                              | Europäische Union   |
| EUerbVO                         | Europäische Erbrechtsverordnung   |
| EuGH                            | Europäischer Gerichtshof  |
| EuInsVO                         | Europäische Insolvenzrechtsverordnung   |
| EULITA                          | European Legal Interpreters and Translators   |
| EUR                             | Euro  |
| EWR                             | Europäischer Wirtschaftsraum  |
| f./ ff.                         | (fort)folgende  |
| FA                              | Finanzamt   |
| FamFG                           | Gesetz zur Reform des Verfahrens in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit  |
| FGO                             | Finanzgerichtsordnung   |
| FIT                             | Fédération Internationale des Traducteurs   |
| FU                              | Freie Universität Berlin  |
| GbV                             | Verordnung über die Bestellung von Gefahrgutbeauftragten in   |

|           |  |
|-----------|--|
|           | Unternehmen  |
| ggf.      | gegebenenfalls   |
| GGVSEB    | Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt  |
| GKKB      | gemeinsame konsolidierte Körperschaftsteuer-Bemessungsgrundlage  |
| GmbH      | Gesellschaft mit beschränkter Haftung  |
| grds.     | grundsätzlich  |
| GWG-E     | Gesetz zur Umsetzung der Vierten EU- Geldwäscherichtlinie  |
| HGB       | Handelsgesetzbuch  |
| HNS       | International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea |
| IBI       | Impuesto sobre Bienes Inmuebles  |
| ICC       | International Chamber of commerce  |
| iHv.      | in Höhe von  |
| IIVTNU    | Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana  |
| IVA       | Impuesto sobre el valor añadido  |
| i.V.m.    | in Verbindung mit  |
| IBA       | International Bar Association  |
| INE       | Instituto Nacional de Estadística  |
| IRPF      | Impuesto sobre la renta de las personas físicas  |
| IRNR      | Impuesto sobre la Renta de no residentes   |
| IS        | Impuesto sobre Sociedades  |
| ISD       | Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones   |
| ISP       | Internet Service Provider  |
| IStR      | Internationales Steuerrecht  |
| IT        | incapacidad temporal   |
| ITP       | Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales Onerosas  |
| IVA       | Impuesto sobre el valor añadido  |
| IWF       | Internationaler Währungsfonds  |
| JFK       | John F. Kennedy  |
| KMU       | Unternehmen kleinerer und mittlerer Größe  |
| Koord.    | Koordinator  |
| KöStG     | Körperschaftssteuergesetz  |
| KWG       | Gesetz über das Kreditwesen  |
| LCC       | Ley de Crédito al Consumo  |
| LEC       | Ley de Enjuiciamiento Civil  |
| LECrím    | Ley de Enjuiciamiento Criminal   |
| LCD       | Ley Competencia Desleal  |
| LCG       | Ley de Condiciones generales de la Contratación  |
| LGDCU/LCU | Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios   |
| LGT       | Ley General Tributaria   |
| LH        | Ley Hipotecaria  |
| LIRPF     | Ley del Impuesto de la renta de las personas físicas   |
| LL.M.     | magister legum   |
| LMV       | Ley del mercado de Valores   |
| LOPJ      | Ley Orgánica del Poder Judicial  |
| LOTT      | Ley de Ordenación de los Transportes Terrestres  |
| LPH       | (spanisches Wohnungseigentumsgesetz)   |
| LSC       | Ley de las Sociedades de Capital   |
| LSSI      | Ley de Sociedad de la Servicios de la Información  |

|                |   |
|----------------|---|
| MA             | Musterabkommen  |
| max.           | maximal   |
| m.w.N.         | mit weiteren Nachweisen   |
| MBL            | Master of Business Law  |
| Mio.           | Million   |
| MLI            | multilaterales Instrument   |
| Mrd.           | Milliarde   |
| MwSt.          | Mehrwertsteuer  |
| NIF            | Número de Identificación Fiscal   |
| Nr.            | Nummer  |
| NRPSI          | National Register of Public Service Interpreters  |
| num.           | numero  |
| NZI            | Neue Zeitschrift für Insolvenz und Sanierung  |
| OECD           | Organization for Economic Cooperation and Development                                   |
| og.            | oben genannten  |
| OLG            | Oberlandesgericht   |
| OMC            | Organización Mundial de Comercio  |
| op. cit.       | opere citato  |
| PIP-Implantate | Poly Implant Prothèse- Implantate   |
| p./pag(s)      | página(s)   |
| p.a.           | per annum   |
| Profa.         | Profesora   |
| RCL            | Repertorio cronológico de legislación   |
| REDEME         | Régimen de devolución mensual   |
| RETA           | Regimen Especial de Trabajadores Autónomos  |
| RD             | Real Decreto  |
| RID            | Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses |
| RITAP          | Red de Intérpretes y Traductores de la Administración Pública                           |
| Rn.            | Randnummer  |
| RL             | Richtlinie  |
| ROJ            | Repositorio Oficial de Jurisprudencia   |
| Rs.            | Rechtssache   |
| S.             | Seite(n)  |
| s./ss.         | siehe/siguiente(s)  |
| SAP            | Sentencia Audiencia Provincial  |
| s.o.           | siehe oben  |
| SBG            | Sozialgesetzbuch  |
| sec.           | secundum  |
| Secc.          | Sección   |
| SEO            | Suchmaschinenoptimierung  |
| SII            | Suministro Inmediato de Información   |
| SJPI           | Sentencia Juzgado Primera Instancia   |
| S.R.L./S.L.    | Sociedad de Responsabilidad Limitada  |
| sog./ so gen.  | sogenannt   |
| Sra.           | Señora  |
| SSTS           | Sentencias del Tribunal Constitucional  |
| STJ            | Sentencia del Tribunal de Justicia  |
| STJCE          | Sentencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas                          |
| STS            | Sentencia del Tribunal Supremo  |



|          |   |
|----------|---|
| TAE      | Tasa Anual Equivalente  |
| TC       | Tribunal Constitucional   |
| TEAC     | Tribunal Económico- Administrativo Central  |
| TEAR     | Tribunales Económico- Administrativos Regionales                                    |
| TEDH     | Tribunal Europeo de Derechos Humanos  |
| TFUE     | Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea                                       |
| TJCE     | Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas                                    |
| TJUE     | Tribunal de Justicia de la Unión Europea  |
| TK       | Telekommunikation   |
| TPC      | Reglamento nacional para el transporte de mercancías peligrosas or<br>carretera     |
| TPV      | Terminal Punto de Venta   |
| TR       | Texto Refundido   |
| TRLGDCU  | Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y<br>Usuarios |
| TS       | Tribunal Supremo  |
| TSJ      | Tribunal Supremo de Justicia  |
| TÜV      | Technischer Überwachungsverein  |
| u.a.     | unter anderem   |
| UATAE    | Unión de Autónomos  |
| UE       | Unión Europea   |
| UNCITRAL | United Nations Commission on International Trade Law                                |
| u.U.     | unter Umständen   |
| UBT      | Universidad de Bayreuth   |
| UE       | Unión Europea   |
| UN       | United Nations  |
| UrhG     | Urhebergesetz   |
| UPO      | Universidad Pablo de Olavide de Sevilla   |
| URL      | Uniform Resource Locator  |
| vGA      | verdeckte Gewinnausschüttung  |
| v.H.     | von Hundert   |
| vgl.     | vergleiche  |
| VO       | Verordnung  |
| VSBG     | Verbraucherstreitbeilegungsgesetz   |
| XML      | Extensible Markup Language  |
| z.B.     | zum Beispiel  |
| zzgl.    | zuzüglich   |
| z.Zt.    | zur Zeit  |